



Զօճուգլարը գունտադ է թմենին
 մուղիրը պիր թէհսիրի տէ շու տուրքի,
 օնլարն պաշննն շէքլի պօղուլուր :
 Պէշիքտէքի գունտադ չօճուգլարն
 պաշննն էնքսէ թարաֆը , եախօտ ,
 էյէր չօճուղու պիր ազ եան իւսթիւ-
 նէ եաթըրմագ ատէթ էաիլմիշ իսէ՝
 պաշնն օլ եան թարաֆը եասսըլանըր,
 շէօյլէ քի չօճուղուն պաշննն քէնտի
 թապիի հիյէթինտէն չըգմըշ օլտուղու
 աշիքեար կէօրիւնիւր : Զօճուգ գըս-
 մըննն դաֆա քէմիքլէրի շայէթ նա-

զիք վէ եռամյազ օլտուղունտան , տա-
յիմա օլ պիր թարաֆը եասթըղա տա-
յանմազէ սըգըլըպ եասսըլանըր , վէ
պու վէճհէ պաշըն եարստան թարա-
ֆընտան իհսան պույրուլան թապիի
հիւսնիւ պօղուղուգտան պաշգա ,
պէյնիտէ տէ մազարրաթը օլաճաղը
փէք իհթիմալ տըր :

Ամէրիգանըն եասպանիլէրինտէ , չօ-
ճուգըլուգտա անալարըն սըգմասը իլէ
պաշլարը եասըլանմըլ օլտուղունտա ի-
չիւն եասսըլ տէնիլէն պիր գապիլէ
վար : Պուլնարըն անը հէնուզ եռամ-
շագ իքէն պասըլա պասըլա վագաա
քէլպ գաֆասը հիլէթինի քէսպ էթ-
միշ տիր , չիւնքի ընլարըն ինտինտէ
օլ շէքիլտէ պաշ կիւզէլիք ատտ օլու-
նուր : Չօճուգ գըսմընըն պաշը նէ
գատար գօլայ շէքիլինի թէպտիլ էտէ-
պիլիլ օլտուղու պուլնտան աննաշըլըր :
Պու սէպէպտէն վալիտէյն էյի տիգգաթ
էյլէմէլի տիրէր քի չօճուգըլըն պա-
շը սըգըլմասըն : Օնլարըն պաշը իւզէ-
րինէ օլան պասիլը , եռամյազ պիր եաս-
թըղըն էթտիլի գատար խաֆիֆ պիլէ
օլա , տիւղիլէ օլտուղու հալտէ , պա-
շը հէմ հիլէթտէն չըգարըր հէմ տա-
խի զարարը տըր :

ԻԶՔԻ ԻԶՄԵՄԵՆԻՆ ՍԵՄԵՐԵՍԻ

Մէմալիքի Միւճթէմապը Ամէրիգա-
նըն պիր շէհրինտէ պիր պատմահանէ
գալֆասը արգատաշլարընըն կիւնտէ
պիր իքի տէֆա մէյլանէյէ կիտիպ շա-
րապ եախօտ պիրա եախօտ րագը վէ
րօմ իշթիլինի կէօրմէտէ , ապա ընլա-
րա ուլմայըպ վէ սուտան պաշգա շէյ
իշմէյէրէք , եւլմիլէ իշթիլէ վէրէճէ-
յի վարապը պիր թարաֆա գօյուպ ֆա-
յըղա վէրմէյէ նիլէթ գօտու : Մէր-
գուլմ իշպուլ նիլէթինէ կէօրէ հարէ-
քէթ էտէրէք , Յ սէնէ գատար պէօյ
լէ տէվամ էտիպ , նիհսյէթ հիսապ
էթտիլինտէ , ֆայիղա գօտուղու ագ-
չէնին օլ գատար վագթըն միւտտէ-
թինտէ Յ21 թալէրէ , եանի 100 լի-
րատան զլյատէյէ պալիլ օլտուղունտու
աննատը : Պու պէշ սէնէնին իլինտէ
մէրգուլմ պիր կիւն պիլէ հասթալըգ
սէպէպիլլէ իլինտէն կիւճիւնտէն կէրի
գալմամըլ ըտը , Յ արգատաշլարընտան

իսէ 3 իւ սէրիսըլուգլարը իչիւն պա-
մահանէտէն գօլուլուպ , փէրիւշան
պիր հալէ տիւշար օլմուշար ըտը :
Սու իչէն պատմաճը մէգըիւր Յ21 թա-
լէր իլէ հուրուֆաթ , պիր տէ պատմա
մաքինասը սաթուն ալըպ քէնտի պա-
շընա քիւշիւք պիր ֆապրիգա սահի-
պի օլարադ , 20 սէնէ զարֆընտա
100 պին թալէր , եախօտ 20 պին լի-
րա գաղանտը :

Սէրիսըլ էալիճի իշթիլէր գուլլանմա-
նըն սէմէրէսի փէրիւշանիլէթ , հաս-
թալըգ վէ ֆէնա խուլլարտան պաշգա
նէ օլապիլիլ : Իշթիլէ միւպթէլա օլ-
մամադ հէր հալտէ խալըրը տըր :

Աւետարեք իչիւն :

ԿԻԻԼՄԵՔ ՃԱՅԻՉ ՄԻ

(Աւետարեքին 12 ինճի Նօթրօստան Գէվաճէ Գէնի)

Յակոբոս պապարնա ճէվապ վէրիպ ,
մէքթէպտէ վագի օլան պիր հալի շու վէճհ-
լէ զիքը էթտի . « Տիւնքի կիւն մէքթէպտէ
տէմիլիլ Գասապ օլ պիր օլլանլարը կիւլ-
տիւրտիլիլ իչիւն , խօճառիլ օնու տէօյ-
տիւ . պու եանղըլ տէյիլ մի , պապա » :

Փէրէք . « Սոյըր , սէվիլիլում , գաննըմ-
ճա խօճա եանղըլ էթմէմիշ տիր : Կիւլմէք
վագա էյի տիր , լաղըմ վէ ֆայտէլի տիր ,
լաքին պու պաստէ շու իքի գանուճու ու-
նութմամալըլ : Պիրի Սլիմ Սոդրմինուլն
տէտիլ տիր . եանի՝ Հէր շէյին քէնտինէ
միւնասիլ պիր վագթը օլտուղու կիպի ,
կիւլմէնին տէ վագթը վար : Վէ իքիճիսի
շու քի , կիւլմէք եա կիւլտիւրմէք իչիւն
քէօթիւ եա կիւնահլը սէօղէր գուլլանմադ
ապա ճայիլ օլալաղ » :

Յ . « Հէ , պապա . Աղիլ Բիթապտան
խաթըրմա պիր խանէ կէլլօր » : Ատէմէր
հէր սէօլէտիքէրի պօշ սէօղ իչիւն ճէվապ
վէրէճէքէր » տէյու եաղըլմըլ տըր : Կիւլ-
տիւրմէք իչիւն սէօլէնիլէն սէօղէր պօշ
սայըլմաղ մը » :

Փ . « Էյէր ընլար՝ շու եօգարտա զիքը
էթտիլիլ իքի գանուլարը կէչրսէ , հա-
գիգաթ պօշ վէ կիւնահլը սէօղէր սայըլըր .
տանա էյի տանա պիրաղ աղտէմ տէտի-
լիմ կիպի , կիւլմէնին պիր պէօլիւք մագ-
սէտինէ , եանի՝ ինսանըն վիճուճէ վէ ալ-
լագճա հիւսնիւնէ եարայան սէօղիսէ՝ պօշ
սայըլմաղ : Էյէր թիճարէթէ , փօլիթի-
գայա վէ իլմէ տայիր օլան սէօղէր վէ գօ-
նուլմագլար պօշ սէօղ սայըլապիլիլ իսէ ,
կիւլմէք իչիւն սէօլէնիլէն սէօղէր տէ պօշ
սայըլա պիլիլ : Շու տէօրթ խուսուտա
տիլգաթ էթ , սէվիլիլում » :

1 . Սլիմ կիւլմէյի քէնտի Բէլամընտա
եասաղ էթմէտիլքտէն մատէ , շաղ օլալմ
տէյիլ էմի տալիլ էթմիշ տիր :

2 . Պիլիմ վարըլըլըն պիր գըտիլ կիւնա
պի պուլու թապիլթըմըղա եօղուլմուլ
տուր :

3 . Յիլքիլ տիւնեասընտա պուլնա կէնիլ
պիր մէյտան վէրմիշ տիր . եանի՝ ֆիքրի
էօլէ խալդ էթմիշ տիր քի , մէյտանտա
պիր շէյ եօղ իքէն , սատէ ալագալար ան-
լըլընտան ֆիքրի պիլիմ կիւլիւշէ թահ-
հալէ օլուր :

4 . Տիւրքիլ ալէմի պուլնա ուլղուն եա-
րաթմըլ տըր : Սլէմ ու ճիհանտա ինսանա
մէլիլիլ վէ դամ աքս էթտիլէճէք օլան նէտի
ալալմէթ վար տըր : Ս. ֆիթապըն տօղմա-
սընտա եա պաթմասընտա , ալայիմ իւս տօ-
սէմատէ , կէօլիւն քէվքէպլէրինտէ , գուշա-
րըն էօթիւլէրինտէ , տաղլարըն միւթէլէվ-
վիւն չիւշէքլէրինտէ , սահալարը գալիլայան
եւշիլ խալըլարտա , վատիլէրտէն չիմէնղա-
րէ տօղրու չաղլայարադ ճիւրեան էտէն պիլ-
լօր կիպի նէշրէրտէ , պէլի եաղան գար-
տա , տօնան պուլուտա , գըլտա վէ եաղտա ,
պահարտա վէ կիւզտէ , պուլնարըն հանղը
պիրինտէ դամ , քէտէր եա գասալէթ հի-
յէթի վար տըր : Պիլիւն ալէմ կիւլիւն
տէ , սալթ ճիւլմէսինէ սուլթան վէ սահիլ
նասալ օլուլնան ինսան մը կիւլմէսին : Խա-
յըր , սէվիլիլում . պաթըն վէ դաշիլի ա-
լէմ , վէ ընլարըն խալիլիլտէն էօթիւրիւ
շէհատէթ էտէն թապիլթա՝ թալէպ է-
տէր քի , պիլղ տալիլ կիւլիլում . պիլղ տա-
լիլ ֆէրրաճ օլալմ :

Էրմէնիճէ Աւետարեքտէն Թէրճիւլէ :

« ԵԵՐԲՏԵՆ ԵՆԵՆԻԼՄԵ . ԻԼԼԱ ԽԱՅԻՉ ԻԼԵ ԵԵՐԻԻ
ԵՆԵՆ » (Թօմ . ԹԲ . 21)

(Աւետարեքին 12 ինճի Նօթրօստան Գէվաճէ Գէնի)

Պու թէնպիհ թուլթուլմաղընտա
հասըլ օլան նէթիճէլէրի պուլնտան
աղտէմ կէօրտիւք . շիմտի մէգըիւր
թէնպիհէ միւլթալըգ հարէքէթ օ-
լունտուգտա թահսիլ օլունաճադ նէ-
թիճէլէրէ կէլլիւմ :

Խըյանէթինտէն նաշի կէլիպ թար-
լանը իհրադ էտէնին թարլասընը՝ սէն
քէնտի մալին կիպի պիլա զարաղ հըֆը
վէ վիգայէ էյլէ : Պիլին վագթի տա-
լի էվլաուլարըն ալըպ խասմին օլան
օլ քիմէսնէնին պիլիլինէ եարտըմէթ-
մէյէ կիլթ : Պէօլլէ էթտիլին հալտէ ,
խասմին ինսաֆա կէլիպ սանա էթտիլի
զարար ու զիյանըն թաղմիլինի պիլթ
թէմամ վէրմէսէ պիլլէ , նաֆագալը
եւլմիլէնիլիլ օլտուլն վէրէճէյի պիլ իշ-
թիպահ տըր : Հէմ մին պատտ սանա
քէօթիւլիւք էթմէք գաստիլնտէ պու-
լունմաղըլտան մատէ , հիճապընտան

կենսային, մոզորու մոզորույա երկզինէ
պարզմաղա պիլէ ճէսարէթ էտէմէյէ-
ճէք տիր. սէնին տախի ծնուն սայիր
գուսուրլարընը իսլահ էթմէյէ նու-
տաֆուս վէ սէլահիյէթին օլաճագ տըր,
սէն ֆէղալիք սէնին ախղուլթաճա պիր
հալիլի ֆասլ էտիպ սանա քիւլլի քէ-
տէր էթմիլ օլան քիմէսնէ իլէ սէն պի-
տալա զարաղ հարէքէթ էտէրէք, ծնուն
նէթիւքքեանընտաքի մալի վէ ախղուլ-
թաթսընը հէր քէսէ մէհտ էթ, շէյլէ քի
լու տօսթլարը ծնունլա տահա զիյատէ
հուգուգ փէյտա էթսինլէր, տիւշմէն-
լէրի տէ տօսթ օլմաղա ճէլպ օլունսուն-
լար: Խասմին շիւպհէսիլ սէնին պու-
թալը ու հարէքէթինտէն նատիմ օլա-
րագ, սէնին նամուսունու վէ իթիպա-
րընը եէրինէ կէթիրմէյէ չալըլպ, ար-
իւր թըգ մին պատա սէնին խայրընը իս-
թէյէճէք տիր: Ալէմ սիլիւն պու էթ-
վարընըզտան հէյրան օլուպ, Պունլար
հաղիգաթ զարաղ ու նէֆսանիյէթտէն
պէրի՝ սահիհ քրիսթիանլար տըր տէ-
յէրէք, սիլէ զիյատէ մուհապպէթ
վէ իթիպար կէօսթէրէճէքլէր:

Շիմտի սէնին մէզհէպճէ քէքեա-
րընտան տօլպը սանա հագարէթ վէ
ատալէթ էտէնէ կէլէլիմ: Մէն, փէյ-
ղամպէրին քէլամը միւսիպինճէ (Երեմ.
ԻԳ. 28), զալկատան վէ նիլատան
սագընարագ, ծնա Ալլահն քէլամընը
խալիսանէ խապէր վէր. ծնուն բու-
հանիճէ սէֆիլ հալիլի միւթալա, վէ
թէօպէյէ կէլիպ խէլասա նայիլ օլմա-
սընա արղու էտէրէք՝ տուա իլէ, հէմ
քէնտի կիւնահքար օլտուղունու տա-
խի տիւշիւնէրէք՝ կիւնահքարա եա-
ղըլըր սուրէթտէ հաղիմիյէթ, տիյա-
նէթ, Ալլահ գօրդուսու, հիճապ վէ
սէպաթլէ նասիհաթ վէր: Պունլարլա
ծնու գաղանամաղընը հալտէ, իմա-
նըն սահիհ մէյվէլէրինի ծնա կէօսթէր.
մէսէլա՝ պիր գաղայա եախօտ հաս-
թալըղա տիւշար օլտուղու կիպի, ծնու
կէօրմէյէ կիթ, չըլիլագ իսէ՝ կիյտիր,
աճ իսէ՝ տօյուր, սուսուղ իսէ՝ սու
վէր, վէղայրիհում: Պու շէյլէր իլէ
տէ ծնու գաղանամաղսան, վէպալը
քէնտի պօյնունա, սէն պօրծունու
էթտին պիթիրտին. լաքին պիլմիշ օլ
քի, ինսան գըլմընը պու տիւնեատա

իմլայա կէթիրիպ, Ալլահն տախի թա-
ղիմ էթմէյին Եօլու՝ անճագ պու
թարղ իւղրէ թալը ու հարէքէթ գու-
լանմագ տըր:

Երկրէյի փէք օլան եարամաղըն
գալկինտէն շէրլին, եանի քէօթիւլիւ-
յիւն քէօքիւնիւ գըրըպ նապէտիտ է-
տէն գըլըճ՝ իլթէ պու տուր: Խայր
իլէ շէրլին եէնմէք եալընը պու թա-
րիլէ միւսիլին օլապիլիւր, Էֆէնտիմի-
լին տախի Վշըղընըլ առէմէրին էօ-
նիւնտէ պէյլէ պարընըլ. վէրսին քի՝
սիլիւն էյի ամէլլէրինիլ կէօրէլէր,
վէ կէօքլէրտէ օլան փէտէրինիլէ շիւք
էտէլէր՝ տէմէսի՝ պունա պագար:

Էրզրում 2 փետր. 1871
Փ. ՄԵԼԻՔՆ ՄԱՐԳԱՐԵԱՆ ՏԱՐՈՆԼՈՒ»

ԵՆՆԻ ՉԼԳԱՆ ԲԱՐԵԿԱՐԳԻՉԼԷՐ
(Աւետարանի 12 նճի նախնական գլխա՝)

Մուգատտէմա զիքր օլունան Բարե-
կարգիչէրին իքինճի ամէլի՝ Իզմիտտէ
չօճուղուգտա վաֆթիլ օլունմուշ օն
ալթը եախօտ օն եէտի եալընտա Բրօ-
թէսթանթ պիր գըղըն թէքրարէն
վաֆթիլ էտիլմէսի տիր: Պու գըղ Լու-
սաուրչալան պիր Էրմէնի իլէ նիշան-
լանաճագ օլուպ, նիկողայոս Էֆէն-
տինին էմրի իլէ Իզմիտտէքի Էրմէնի
փափաղար գըղը սօյունտուրուպ մե-
ռոն տէնիլէն եաղտան չըպլագ փիճու-
տունա սիլէրէք վաֆթիլ այիլընը իճրա
էթտիլէր: Պու վուգուլթ թըպըր
Մանղումէնին 1420 նճի նիւսիսէսինտէ
Պուրսատան եաղըրըլ պիր մէքթուպ-
տա օգուտուղունուլ ըզլալէթէ պէնկ-
ղէր: Մէքըրիւր մէքթուպու եաղան
զաթլար նասըլ էսէֆ էտէրլէր քի,
Բում փափաղարը եէթիլին պիր Էրմէ-
նի գըղը սօյունտուրուպ եալընը պիր
կէօմէք վէ պիր ինճէ տօն իլէ՝ Բիլի-
սէնին օրթասընտա օլան Ֆըլընըն իլի-
նէ սօգարագ վաֆթիլ այնընը իճրա
էթմիլլէր: Շիւպհէսիլ պու վուգուլթ
իւղէրինէ պիւթիւն Էրմէնիլէր զայէթ-
լէ էսէֆ վէ աղըր թէշէքըլէր էտէ-
ճէքլէր: Էկէր Բում Տէքթօթու վէ
Բում՝ փափաղարը թահգիր օլունմա-
ղա շայան իսէլէր, նիկողայոս Առաջ-
նորդ վէ վաֆթիլ այնընը պէյլէ էտէ-
պէ մուղայիր սուրէթտէ իճրա էտէն
փափաղար տախի թահգիր օլունմա-
ղա շայան տըրլար: Էկէր Էրմէնիլէր
պունա ճէվապէն՝ Պիլիմ քիլիսէճէ նի-
ղամընը պէյլէ տիր, տէրլէր իսէ,
Բումլար տախի Պիլիմ Բիլիսէմիլին
գայտէսի տէ պու տուր վէ պէյլէ էթ-
մէմիլ լաղըմ կէլիւր, տէյէպիլիլէր,
Լաքին պիլզէ իքիսինին տախի էթտի-

յի՝ ըզլալէթ տիր: Էկէր Լուսաուրչա-
կան Բիլիսէ Աւետարան իւղէրինէ պի-
նա օլունմուշ պիր Բիլիսէ իսէ, նասըլ
քի իտաաա էթմէքտէ տիր, մեռոն իլէ
վաֆթիլ էթմէնին Նիղամընը Աւետա-
րանըն հանկը քէօշէսինտէն ալմըշտըր:
Բրիտոս Էֆէնտիմիլ վաֆթիլ այնըն-
տա եաղ սիւրմէք նէրէտէ թէնպիհ
էթմիլ տիր: Պենտեկոստէ կիւնիւնտէ
Պետրոս Բէսուլուն վաղըլա Բրիսթի-
անըղը գապուլ էտէն իւշ պին քիշի
վաֆթիլ օլտուղլարը վագըթ մեռոն
տախի թէնլէրինին իւղէրինէ սիւրիւլ-
տիւլիւնիւ նէրէտէ օգուտուլ: Փիլիպ-
պոս եօլ իւղէրինտէ Հապէշի խատըմը
վաֆթիլ էթտիլինտէ մեռոն տախի
գուլանտըղընը նէրէտէ օգուտուլ:
պէյլէ պիր շէյ զանն էթմէք իշթիմալ
մը տըր: Էկէր Բրօթէսթանթլարըն
վաֆթիլ մուհագգագ տէյիլ իսէ, Ա-
ռաքեալլարըն էթտիլի վաֆթիլլէր
տախի մուհագգագ տէյիլ իսէ: Պու
իթիգատ վէ նիղամլար, Ինճիլ Շէրիֆէ
նաղարէն, պօշ վէ պաթըլ տըր: Բրօ-
թէսթանթլարըն էթտիլի վաֆթիլլէր
Բէսուլլէրին էթտիլի վաֆթիլլէր կիպի
օլտուղու իլիւն Աւետարանական վաֆ-
թիլլէր ատտ օլունմաղա շայան տըր-
լար: Իմտի աճէպա օնլարըն վաֆթիլ-
լէրի Աւետարան միւսիլինճէ օլուն-
տուղու իլիւն մի մուհագգագ սայըլ-
մայօր: Կէօրիւնիւր քի նիկողայոս Ա-
ռաջնորդ վէ Իզմիտ փափաղարը Ա-
ւետարան իւղէրինէ քիֆայէթ էտէճէք
գատար մալիւմաթլարը օլմայըլ եալը-
նը օնտան պիր գալ եէրլէր, ծնլարըն
մանալարընը տախի աննտմագսըղըն,
էզպէր էթմէքտէ տիրլէր, Իմտի տէյիլ
սալթ Առաջնորդուն վէ փափաղլարըն,
սայիր ծնլարա էմալ օլանլարըն, վէ
ծնլարըն բուհանի իտարէսի թահթըն-
տա պուլունան ճահիլ վէ մալիւմաթ-
սըղ ճէմաթթըն սէֆիլ հալիլի զայէթ-
լէ էսէֆ շայան ատտ էտէրիլ: Մէր-
գում Առաջնորդա վէ փափաղլարա վէ
ճէմի Լուսաուրչալան գարընտալարը-
մըղա նասիհաթ էտէրիլ քի Ինճիլ
Շէրիֆի տիգաթլէ օգուլուպ, ծնուն
թալիմաթլարընը մօզորու էյրէնսինլէր:

ՓՈԼԻԹԻԳԱՅԱ ՏԱՅԻՐ
ՀԱՎԱՏԻՍԼԷՐ

Մարտ 17 Բումի, վէ Մարտ 29 Ալաճր. 1871

ՍԵՐԱՆՊՈԼ

Էյալէթլէրտէ պուլունան ասքէր
գալիլընլարընը թուլուպ քէնտի օր-
տուլարը եախօտ թապուլլարընա կէօն-
տէրսինլէր տէյիլ Սատրաղամ Հաղ-
րէթլէրի թարաֆընտան Էյալէթ վա-

լիւթերինէ շէտիտ թէնպիհլէր եազըւմըշ աբր :

— Լէվանթ Հէրալտըն սէօղիւնէ նազարէն , Էլրօփոստան կէլէն էլպիսէ , այսու գապը վէ սոյիր էմթաա իւզէրինէ ալընան կէօմրիւյիւ արթըրմադ հադգընտա Պապը Ալի թարաֆընտան Էլրօփա էլլիւթերինէ բէամէն թէքլիֆ օլունմուշ :

— Մէդքիւր գաղէթանըն հալա-տիսինէ նազարէն քիւրտ բէնչպէրին պիւրի նարըլ գափու թարաֆլարընտա պիւր եէր գազար իքէն , հէր պիւրի լիւրատան զիյատէ գըյմէթի օլան պին առէտ քրիմից ալթընը իլէ տօլու պիւր գապ պուլուպ , սագլամըշ իսէ տէ , էլինտէ էճնաս ալթըն կէօրիւլտիւքտէ , Ձապթիէ թարաֆընտան պիւր իսթիլթադ հադիգէթի հալ աննալըլըպ , բէնչպէրին էլինտէն ալթընլար ալընմըշ աբր :

— Կէլէն հաֆթա առի Էօլլարտա գուլլանըլան պիւր վափօր արապաաը պիւր գալ տէֆա Սթանպօլուն սօդադ-լարընտան կէլիպ , հէր քէսին թաճիւ-պինի միւճիպ օլմուշ տուր :

ՍԻՐԻՍ.

Թէրագդի նամ Թիւրքէ վարագանըն ԾԱ ինճի նուսիէսինտէ , Հատիգաթ իւլլիս-պար նամ Կաղէթառտան ալընան աթիտէքի հալաաթիս օգուրուզ :

Իէֆէր շիւմա գարիէսինտէ ինչա գըլընտան պիւր Էրօթէսթան քիլիսէսինին բէամի քիւ-լաաընտա ճէպլէր Լիպանան միւթէսարը-թը Տէվլէթլու Ֆրանքօ նաարի Փաշա Հադ-րէթլէրի մէտուվ (տալէթլի) պուլունմադ-լէ , Միւլարիլէյն Պաղար կիւնիւ գարիէյի մէգըլիւրէ աղլմթ վէ Էհալի թարաֆընտան սալթը պիւլէնտ (Էիւքսէք սէս) իլէ տուա-յը Հադրէթը Փատիլաշի իֆա (իճրա) օ-լունարադ պիւր իսթիլգալ Քիլիսէյն տու-լուլ պիւրլէ , Ինկիլթէրա վէ Ալամանեա Տէվլէթլէրիլլէ Ամէրիգա Ճիւմհուրիլլէթի Գօնսօլլարը տալիս մէվճուտ օլտուղու հալտէ՝ քէմադ հիւրմէթլէ բէամը իսլաուէ-թի իֆա էյլէտիքալէն սօնկրա , Ամէրիգաը Տօքթօր Վէնտայը նամ ալիմ թարաֆըն-տան իսթիլտա վէ ինթիհասը (սօնու) տու-այը Հադրէթը Փատիլաշի իլէ միւլէշչա (գիյնէթլի) արէսի իւլ իսլարէ պիւր մագա-լէի նաաաիլիլէի պէլիլլէ (նաաիլաթլը ֆա-սիհ պիւր նութգ) իրատ օլունտուղունու միւթէադիլ (օլունտուղտան սօնկրա) Գի-լիսէտէն չըգըլարադ Միւթէսարըթի Փաշա Հադրէթլէրի Գօնսօլլար իլէ մէտուվաի գուրվիլլէրտէն (տալէթլի տէն գարիէ սաքին-լէրինտէն) պիւրիլին իսանէսինէ տուլուլ իթ-տիլլէրինտէ , Էրօթէսթան Էհալիսի թարա-ֆընտան Միւթէսարըթի Փաշանըն քէնտի մագլէտլէրինէ գուտուլինէ (իսլաուէթլիսան-լէրինէ կէլմէսինէ) թէշէքըլիւրէ միւլաաթի-րէթ օլունտուղտան (պաշլանտուղտա) , Միւ-լարիլէյն տալիս ճէվալէն՝ ճէյ Էհալի , սիլին չու իսուսուտան տօլայը թարաֆընտան

պանա թէշէքըլիւր ինապ էթմէյուպ , պիւ-քի մէթպուր միւթաիսաաթըլ Փատիլաշը-մը Հադրէթլէրինէ տուա իթմէսիլ լաղըմ կէլիլ . զիյա Ձաթը Հադրէթը Շէհրիյարի պէնի պէյն էր բայա ֆէրգ վէ թէֆապուլթ (այըն սէշի) կէօսթէրմէք իւզրէ մէմուր ի-տիւլ , Մէն մէգաշիպի միւթէլիլլէ վէ միւ-թէֆէրիլլէսի քէսիլ օլան (չօգ պիւրիլլէրի-տէն ֆարգը մէգէպլէր պուլունան) մէմա-լիլլէ մէմուրտու . միլլէլ մէգըլիւրէ (մէգըլիւր միլլէթլէր) պէյնիստէ ֆէրգ վէ իսթիսնա կէօթթէրմէյի իլթիլլէմ էյլէ՝ տէյու էմ-րը շահանէլլէրի սաաթ օլմուշ վէ պէնիլլէ-պու գուտուլում էմրի մէգըլիւրէ իթպաա (թապի օլմագ) տըր , նէթէքիմ յու էմրէ մէպին պունտան աղտէմ քէնտի մէգէպլիւ-տէ օլմայան պաշա մագլէտլէրէ տալիս աղիմէթ իթմիլլէմ . զիյա պէն Լիպանան միւթէսարըթը պուլունտուղում ճիհէթլէ պու հալաթիտէ (ճիլարտա) պուլունան թէ-պաաը սալթանաթը Մէնիլլէ մագլէտլէրի-նին քէաֆիլէսինի քէնտի մագլէտիմ կիսի պիլլիլլէր , վէ օ ճիհէթլէ իշպու գիյարէթի քէնտիմէ միլլէթ (շէրէֆ) վէ վաճիպլէի զիմէթ աաթ էտէրիմ . վէ Վաիլիլլէ թարաֆընտան պու կիւն իսթիլմա իթիլ-լիմ (տիլլէտիլլիմ) նաապիլի տիլիլլէտէն պէյանը մէտուրիլլէթլէ պէրապիւր պէն տալիս հէր մէգէպ վէ միլլէթէլ լա-պըմ վէ վաճիլ օլտուղու մուսպլէթ (սա-պիլթ) օլան պիւր նաաիլաթը սիյապլէլ իլէ (հիւքիլմէթ հադգընտա պիւր նաաիլաթ ի-լէ) նաաիլաթ էտէրիմ , քի օ տա քէաֆ-իլի ումուր վէ ամէլլէթընդտա մուհա-ֆաղայը հուգուգը իլալիլլէ , վէ սուլթանը մուսաղլամ վէ իսպիլլէթուլալը ֆիլալլէմ (Ալաշ թարաֆընտան գօնուլմուշ) փաաթ-լաշըմըլա իթաաթ վէ ինգըլաա (իթաաթ) իլլէմէնիլլէ տիւր , Էլլէր ամէլլէթլէ էպիլլէ-յի գալլիլլէ կիլի էսաաը մէշիտէ (գալի է-սաա) իւզրէ միւլալթէնի (պիլնա) օլուր իսէ , մէտ էտ տուհուր (տայիլմ) ոապիլթ վէ պա-գի օլաճաղը , վէ ճիւլլէնիլլէն հէր վէճիլլէ վաաըլը սաաաթթը հալ օլմուշ պուլունա-ճաղը՝ էմրը մուհադգադ տըր (սահիլ տիւր) տէմիլլէ . վէ պունա մուգապիլ միւթթէմի-լին (հաղըլ պուլունանլար) թարաֆընտան պէյանը թէշէքըլիւր վէ մաշմէտլէթ (հաաթ) վէ տուայը փաաթիլլէ մուլաղէպլէթլէ (տէվլամ իլէ) մէճիլլէ իսթիլմ վէրիլմիւ տիւր » :

ԷՎՐՈՓԱ.

Բարիլալէքի իսթիլլալ հալա տէվլամ էթ-մէքտէ օլուպ , Լիօնտա վէ Մարսիլէտաա տալիս պու միսիլլիլ իսթիլլալ ալալմէթլէրի կէօրիլլէլլէ Ասըլարըն մագլէտլալթը չու-լարտան իսլարէթ տիւր , Հիւքիլմէթ թա-րաֆընտան նաապ վէ թային զըլընան Ձապթիլլէր իլէ Ասաքիլի նիլլալլէլլէն լաղվ օլունմուր , վէ Գօմիլլէ թապիլ օլու-նան ուսուլլին իշտաաը , Էանիլ շէհրլէրին հիւքիլմէթի , շիմոլլէտէք օլտուղու մի-սիլլու Տէվլէթ թարաֆընտան նաապ օ-լունմուշ շէհրի էմիլլէրինէ իշալէ օլունմա-յըպ , հէր պիւր շէհրին Էհալիսի թարաֆըն-տան ինթիլաա օլունմուշ զաթլարա հէվալ-լէ օլունտու . քէպալլէ միլլէթ մուհաֆըլը տէնիլլէն սաքըլին զապըթանը սաաքիլ թա-

րաֆընտան սէշիլլիլլէր : Բարիլ սէքէնի սինին հալլը պիւր զըսմը , Էհալի թարաֆը-տան սէշիլլիլ օլան հիւքիլմէթ , պսյաա իսալըն նուֆուսու թաշթընտա օլուպ գաաթիմ վէ նիլլամը օլամագ զանն էտէրէ իշպու իսթիլլալ գաաըլ օլտուղունտան կէլէն հաֆթա զարֆընտա սաըլար իլ-Հիւքիլմէթը հաղըրէ թարաֆիլիլլէրի պէ-նինտէ չաթըլալար վուգու պուլուն-տուր , Պիւր տէֆաաընտա սաըլար Հիւ-քիլմէթ թարաֆիլիլլէրի իւղէրինէ ա-թէշ էթմէտէ , պիւրտէն 30 քիլի գաաա էօլիլլէ Էաթսու Էարալանմըշ , վէ գալլիլ շէհրին իլլինտէ 4 սաաթ գաաաթ սիւրիւպ հալլը քիմէլլէր , սաքէր զապըթանընտա տալիս չօգլար թէլլէթ օլմուշ տուր : Իէ զալլէ սաըլար պանգուլարտան աղէլ թա-լէպ էտիլ , պիւր պուլուգ միլլիօն ֆրանք Էանիլ 66 պիւր լիւրա գաաաթ ճէպրէն ալ մըլար , վէ շէհրի տալիս Էաղմա էտէրէ տէյու գօրգուլմագտա տըր : Ասըլար գաաըլ սաքէր կէօնտէրիլլէրի հալտէ , կի տէն սաքէր օնլարա պիւրլէլլէր տէյիւ գօր գուլունտուր մը , Էօլսաա պաշա-սէպլէլլէ մէպին , Վէրապլաաքի Մէպիլ սինի միլլէթ մէճիլլի թարաֆընտան իլ-պու նիլլամագըլըն էօնիւ ալընմագ իլլա-շիմոլլէտէք շէտիտ թէրթիլլէր էլէ ա-լընմալը տըր : Սօն հալաաթիլլէրէ նաա-րէն՝ Մէպուլին մէճիլլի , ինթիլաալա-հադգընտա սաըլարըն մագլէտլալթըն պիւր տէրէլլէտէք միւսաաաթ կէօսթէր միւր տիւր : — Բարիլալէ օլան պու գաաը չըգըլ սէպլէպիլլէն Ալաման Ասքըրի Ա-լամանայա տօղու հարէքթիլլի տուր տուրմուշ օլուպ , իսթիլլալ էօնիւ ալըն մաաըլը հալտէ , Էինէ Բարիլլէ տօղու կէրի տէօնէլլէ տիւր տէյիւ մէմուլ օլու-նուր :

ՄԱԼ ՖԻՅԱԹԻԱՐԸ

	Դուրուշ
Պուլտայ սէրթ Բուլլէի	քիլէսի 30—32
Պուլտայ սէրթ Անաաթուր ,	» 29—34
Պուլտայ Էուլադ Բուլլէի	» 28—34
Ա. ֆիլի	օգղաաը 290—300
Գանիլ	100 » 800—950
Շէքէր Թօգ	գանթար » 270—285
» քէլլէ , գանթար	» 310—320
Ձէլիք ,	սանթըգ 210—220
Թէնէքէ	չիֆթ սանթըգ 306—310
Սիյան պիլլէր	օգղաաը 8—8
Եիւն , Անաաթուր Էալլանմըլ օգղաաը	40—40
» » Էալլանմըլ »	5 1/2—6
» Բուլլէի Էալլանմըլ »	44 1/2—42
» » Էալլանմըլ »	6—6

ԱՄԵՐԻԳԱ ՄԵՍԻՑԱՐԻԱՐԸ ՇԻՐԷԹԻ ԹԱՐԱՅԻՆՏԱՆ
Միւլէլլիլի կաղէթա Ե. ՊԼԻ

ՍԹԱՆՊՈԼ

ԱՐԱՄԵԱՆ ԹԱՊԱՆԷՍԻՆԷՏԷ
Ձապմագըլար , Յալլընան իսան , նուլ , 42.